

金銀買賣戶口開戶申請表

Bullion Trading Account Opening Form

致：亨達金銀投資有限公司（下稱「亨達金銀」）Hantec Bullion Limited ("HB")

香港皇后大道中一八三號中遠大廈四十六樓 4609 至 4614 室 4609-4614, 46/F, COSCO Tower, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

1. 開戶申請 Account Opening Application

本人／吾等

I/We _____ (下稱「客戶」)，茲要求亨達金銀為本人／吾等依照客戶協議中的條款及條件及客戶協議之補充協議(下稱「補充協議」)中的電子交易服務的條款及條件(下稱「額外條款及條件」)，開立及維持一個或多個電子交易服務的金銀買賣戶口，並且為本人／吾等提供一個登入密碼及用戶名稱以便使用亨達金銀網上服務。

("Client") hereby apply to open and maintain a bullion trading account or accounts with electronic trading services on the Terms and Conditions in Client's Agreement and the terms and conditions set out in the Supplemental Client's Agreement ("Additional Agreement") for Electronic Trading Services Terms and Conditions ("Additional Terms and Conditions") and to provide me/us a Password and User Name in order to access the HB Electronic Trading Services

2. 基準貨幣 Base Currency

請在適當的位置加上 ✓ 號 Please tick the appropriate box :

基準貨幣 Base Currency (此欄必須填寫 This field must be completed)

☐ 港元 HKD

☐ 美元 USD

3. 差價*、佣金及客戶主任 / 中介人 Spread*, Commission and AE/IB

金 (最低買賣差價*: 每安士 0.5 美元)
LLG Minimum Spread*: 50 cents (USD/oz)

定額佣金**
Fixed Commission**

每手(平倉)
/ Lot (Round Trip)

點子佣金
Pips Commission

+/-

每手(單邊)
/ Lot (Per Side)

銀 (最低買賣差價*: 每安士 0.05 美元)
XAG Minimum Spread*: 5 cents (USD/oz)

定額佣金**
Fixed Commission**

每手(平倉)
/ Lot (Round Trip)

點子佣金
Pips Commission

+/-

每手(單邊)
/ Lot (Per Side)

* 買賣差價將視乎市場波動而隨時作出調整 The Spread will be changed from time to time subject to the market fluctuation.

** 定額佣金的貨幣必須跟基準貨幣相同 The currency of Fixed Commission must be same as Base Currency.

客戶主任/介紹人：

AE / IB : _____

注：
本部份由客戶主任/ 中介人協議。
如沒有客戶主任/ 中介人，則不用
填寫。

4. 結單／函件收取方式 Receiving Statement and Correspondence Notification

請在適當的位置加上 ✓ 號 Please tick the appropriate box :

本人／吾等要求結單使用以下方式收取 Please send the statements to me/us by:

☐ 電子郵件方式 Email#

☐ 郵寄方式 Post## (只適用於香港客戶 Only for Hong Kong clients)

本人／吾等要求所有函件 (包括本開戶申請表、開戶確認信等) 使用以下方式收取 Please send all the correspondences to me/us by:

☐ 電子郵件方式 Email#

☐ 郵寄方式 Post

選擇此項者，請務必在客戶資料內填寫電郵地址。Email address must be provided in the Client Particulars section if this box is ticked.

請支持環保，選擇使用郵寄方式收取結單可能需要支付行政費用。To support green, administration fee may be charged for hard copy statement.

5. 密碼接收方式 Receiving Password Notification

請在適當的位置加上 ✓ 號 Please tick the appropriate box :

☐ 本人／吾等要求以電話獲取個人戶口密碼。本人／吾等願意向 貴公司透露有關個人資料作為核實身份之用，亦完全明白本人／吾等之戶口密碼是絕對保密。本人／吾等須對 貴公司核實密碼後被接納的所有買賣、損失、費用及支出負全部責任。

Please notify me/us the account password by phone. I/We understand that my personal information will be inquired as a means to verify my/our identity before password is released over telephone. I also understand that my password is strictly confidential. I/We am/are responsible for all transactions, losses, costs and expenses, should any transaction be accepted and concluded by HB on quoting of the said password.

6. 收取非原件之責任豁免書 Disclaimer Relating to the Receipt of Non-Original Copies

本人／吾等授權 貴公司接受本人／吾等發出之任何傳真訊息或簽署的電子文件均視為正本指示，若 貴公司因執行此指示而招致、蒙受或遭受之一切損失、賠款、利息、成本、費用、及一切因法律行動而引致及／或蒙受、遭受之索償，本人／吾等保證不會向 貴公司索償及 貴公司亦不會因此蒙受任何損失。
I/we hereby authorize HB to accept any fax message or electronic documents from me/us as the original instruction, and I/we shall fully indemnify HB from and against all losses, damages, interest, costs, expenses, actions, demands, claims, proceedings whatsoever which may incur, or which HB may suffer or sustain, as a result of or arising from the exercise of that instruction.

7. 客戶資料 Client Particulars

中文戶名 Chinese Name of Account Holder

英文戶名 English Name of Account Holder

身份證號碼 / 護照號碼 ID Card No. / Passport No.

行業 Business Field

職位 Position

任職公司名稱 Name of Employer

任職年期 Year(s) of Services

住宅地址 Residential Address

通訊地址 Correspondence Address (如與上述有異請註明 Please state if differ from above)

住宅電話號碼 Home Tel. No.

手提電話號碼 Mobile No.

電郵地址 E-mail Address (請清楚填寫 Please complete clearly)

傳真號碼 Fax. No.

銀行名稱 Name of Bank (請務必提交銀行帳戶證明。The Bank Proof must be provided.)

銀行帳戶號碼 Bank Account No.

8. 財務資料 Financial Information

請在適當的位置加上 ✓ 號 Please tick the appropriate box :

年收入 Annual Income

☐ <HK\$100, 000

☐ HK\$100, 001-200, 000

☐ HK\$200, 001-300, 000

☐ HK\$300, 001-500, 000

☐ >HK\$500, 000

其它資產 Other Asset

☐ 物業 Property

☐ 存款 Savings

☐ 股票 Securities

☐ 其他 Other _____

9. 投資經驗 Investment Experience

請在適當的位置加上 ✓ 號 Please tick the appropriate box :

☐ 黃金 Bullion

☐ 外匯 Foreign Exchange

☐ 股票 Securities

☐ 期貨 Futures

☐ 其他 Other _____

10. 投資目的及策略 Investment Objectives and Strategy

請在適當的位置加上 ✓ 號 Please tick the appropriate box :

☐ 資本增值 Capital Growth

☐ 短線投資 Short Term

☐ 對沖 Hedging

☐ 其他 Other _____

11. 聲明及確認 Declaration and Acknowledgements

本人／吾等謹此聲明，本人／吾等閱悉及同意亨達金銀戶口開戶申請表，並填寫客戶資料表，及閱悉及同意客戶協議（及補充協議）中的條款及條件（及額外條款及條件）。

I/We hereby declare that I/we have read and agreed to HB's Account Opening Form, completed the Client's Information and have read and agreed to the Terms and Conditions (and Additional Terms and Conditions) of the Client's Agreement (and Additional Client's Agreement) (collectively the Agreement).

本人／吾等聲明在客戶資料表內的資料屬真實、完整及正確，附件客戶協議一切聲明亦準確。除非亨達金銀接到書面更改通知，否則亨達金銀有權為所有目的，完全依賴這些資料及聲明。亨達金銀有權隨時聯絡任何人，包括客戶之銀行、經紀或任何信貸調查機構，以求證實此金銀買賣戶口開戶申請表內所載之內容。

I/We represent that the information on the Bullion Trading Account Opening Form is true, complete and correct and that the representations in the attached Client's Agreement are accurate. HB is entitled to rely fully on such information and representations for all purpose, unless HB receives notice in writing of any change. HB is authorized at any time to contact anyone, including my/our bankers, brokers, or any credit agency, for the purposes of verifying the information provided on this Bullion Trading Account Opening Form.

倘若本開戶申請表之中文譯本與英文譯本有任何歧義，概以英文版本為準。

In the event of any inconsistency between the English version of this form and the translated equivalent in any other languages, the English version shall prevail, to the extent of any inconsistency.

上述所有文件均構成亨達金銀與本人／吾等就該戶口達成的協議。

All of which from the agreement made between HB and me/us in relation to the Account(s).

客戶簽署 Client's Signature



钟国仁

此簽署會被視作授權簽章樣式

This signature(s) will be deemed as the specimen authorized signature(s)

日期 Date:

亨達金銀投資有限公司確認並接受

We acknowledge and agree to the above

獲授權者姓名 Authorized Person's Name :

獲亨達金銀投資有限公司授權人士

Duly authorized for and on behalf of Hantec Bullion Limited

日期 Date:

12. 內部專用 For Office Use Only

客戶主任或介紹人姓名 AE/IB Name

客戶主任或介紹人編號 AE/IB Code

帳戶號碼 Account No.

備註 Remarks

完成開戶日期 Date Opened (DD / MM / YY)



官方網址 Website : www.hantecbullion.com

客戶服務部 Customer Services Department

金銀交易室 Bullion Dealing Room

一般帳戶查詢 General Inquiry

| | |
|--|-----------------|
| 中國免費查詢熱線 China Toll Free Enquiry Hotline | 4001 200 108 |
| 客戶服務部熱線 Service Hotline | (852) 2214 4101 |
| 傳真號碼 Facsimile | (852) 2907 7035 |
| 電郵 Email | cs@hantec.com |

交易 Trading

| | |
|--|--------------------|
| 中國免費交易熱線 China Toll Free Trading Hotline | 4001 200 107 |
| 中國手機交易熱線 China Mobile Trading Hotline | (86) 150 1253 9135 |
| 交易熱線 Trading Hotline | (852) 2815 9997 |
| 平台下載網址 Trading Platform Download website : http://www.hantecbullion.com/downloadTS.html | |

鎖倉風險聲明

Risk Disclosure of Locking Position

(以下內容節錄自香港證監會「學，投資網」，當中提及的槓桿式外匯合約買賣只作鎖倉例子參考)
(Below statement using leverage Forex trading as an example of locking position is for your reference only)

鎖倉可以減低因看錯市而引起之虧損？

Locking a Position minimises loss arising from an incorrect view?

假設你開立一個槓桿式外匯合約的倉位，持有一張指定貨幣合約的長倉，若其後證明你的看法錯誤，即有關貨幣的匯價下跌，你大可平倉，即沽出同一貨幣合約以抵銷之前的倉位，從而減低進一步虧損。

Suppose you open a leveraged forex position by going long on a contract of a particular pair. If it turns out that your view on the currency movement is incorrect, ie, the exchange rate of the relevant currency falls, you can simply limit your loss by taking an opposite position, ie. going short on the same currency contract, to close out your open position.

可是，有些投資者會採取一種稱為「鎖倉」的策略，透過開立新的短倉而非平掉所持有的長倉，變成同時持有一張長倉、一張短倉的未平倉合約。

However, some investors prefer adopting a strategy called "locking position", ie. Instead of going short on a contract to close out the long position, a new, short position is taken up, resulting in two open positions, one long and one short.

某些投資者以為透過鎖倉，他們可以更清晰評估有關貨幣往後的走勢，然後才決定如何將所持有長倉及短倉平掉，以達到解倉的目的。另一些投資者選擇鎖倉則因為他們認為鎖倉可以避免將浮動虧損變為真正的損失。

Some investors thought that, by locking a position, they would be in a better position to assess the outlook of the relevant currency movement and then decide how to unlock their positions by either closing the long or short position. Other choose to lock their position because they thought that not realizing floating losses would make a difference.

可是，鎖倉並無助你對有關貨幣走勢的預測。而鎖倉實際上是將浮動虧損固定，與平倉的效果無異。任何其後進行的交易均不會改變已招致的虧損金額。假如你相信你對市場走勢的預測並不正確，並且認為當下是平倉止蝕的最佳時機，平倉定會較鎖倉可取。

However, by locking in the trading losses would not help you forecast currency movements. Furthermore, once a position is locked the trading loss would have been incurred and fixed. Any subsequent trading actions would not alter the amount of loss that has been incurred. If you consider that you are on the wrong side of the market trend and it is high time to take the trading loss, it is always advisable to close out rather than to lock your position.

假如你因不想將浮動損失變為真正的虧損而進行鎖倉，你便應瞭解因鎖倉而固定的浮動虧損實際上與真正的虧損沒有分別，原因是不論匯率的走勢如何，同一筆虧損仍會存在。

If you lock a position because you do not wish to realize the floating loss, you should note that the floating loss resulting from locking a position is essentially no different from the realized loss, as the same amount of loss will remain regardless of how the exchange rate moves.

除了須就同時持有的長、短倉平倉而分別支付佣金外，鎖倉亦會引發利息開支。這是由於息差所致；而長、短倉的息差通常為3%。

Apart from paying separate commissions when closing your simultaneous long and short positions, carrying a locked position in leveraged forex contract would result in an interest outlay. This is caused by the interest spread, which is normally 3% between holding a long position and a short position.

為簡單說明起見，我們假設持有長倉可以收取利息，而持有短倉則須要支付利息（事實上，在某些市況下，持有長、短倉均須支付利息）。息差是由於相關貨幣的借貸利率有別所致。假如你將有關鎖倉保留一段長時間，以3%的息差計算，你的利息開支便可能相當可觀。

For simplicity, we assume that by holding a long position you will receive interest and you will have to pay interest by holding a short position (indeed, there are market conditions under which both the long and the short positions are subject to interest payment). The interest spread stems from the difference between the borrowing and the lending interest rates of the respective currencies. Given the 3% spread, the interest outlay may be quite significant if you carry your locked position for a long period of time.

鑑於須支付的佣金及利息費用可以相當可觀，你在決定鎖倉前應三思。

Therefore, you should think twice before entering into a locked position given that considerable costs will be incurred in commissions and interests.

【節錄自 証監會網站- 探討及慧博士】
[Sorted from SFC website Features & Dr. Wise]

本人/吾等確認已獲邀請閱讀上述內容、提出問題並按本人/吾等意願選擇是否聽取獨立法律意見。

I/We confirm that I/we have been invited to read the above statement, to ask questions and take independent advice if I/we wish.

客戶簽署 Client's Signature



钟国仁

日期 Date: